

Zeitschrift:	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
Herausgeber:	Eidgenössischer Orchesterverband
Band:	52 (1990)
Heft:	486
Artikel:	Das Klang-Mobil des Schweizer Musikrates = Le Mobile sonore du Conseil suisse de la musique = Il Mobil sonor dal Cussegli svizzer da la musica
Autor:	[s.n.]
DOI:	https://doi.org/10.5169/seals-955432

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Gelungene Eröffnungsfeier

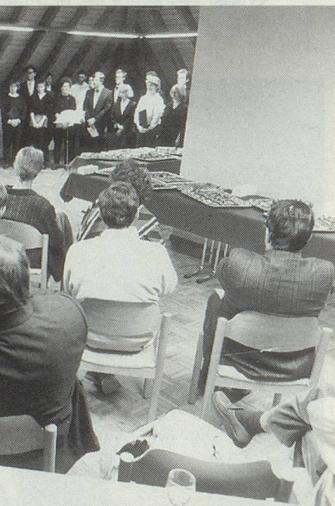
Am 19. Januar wurden die Büroräumlichkeiten der Genossenschaft Proscript feierlich eröffnet. Diese beherbergen unter anderen die Geschäftsstelle des EOV mit dessen Zentralbibliothek sowie die Agentur Publity AG, die die Redaktion der «Sinfonia» betreut. Zur Eröffnungsfeier wurden Werke des Watter Künstlers Ueli Meier ausgestellt, und das Collegium Vocale Lenzburg, unter der Leitung von Thomas Baldinger, umrahmte den Anlass musikalisch. Unsere Fotos zeigen einige der über 60 Gäste anlässlich der Begrüßungsrede von Kuno Knutti, Präsident des Verwaltungsrates, und ein hübscher Kontrast zwischen Tradition und moderner Zeit:



La musique au bureau

Le bureau de Proscript a officiellement été inauguré en date du 19 janvier. Il héberge notamment le secrétariat central de la SFO et l'agence Publity SA qui est chargée de la rédaction de «Sinfonia». La cérémonie d'inauguration a été agrémentée par une exposition d'œuvres d'Ueli Meier, artiste-peintre de Watt, et par diverses productions du Collegium Vocale de Lenzburg, dirigé par Thomas Baldinger.

Frau Janine Sagmeister, Verwaltungsrätin von Proscript und Vertreterin des Zentralverbandes Schweizer Volkstheater, im Rokoko-Kleid, mit Computer-Tastatur im Büro.



Les photos ci-dessus montrent quelques-uns des 60 hôtes lors du discours de M. Kuno Knutti, président de l'Administration, et un contraste intéressant entre la tradition et les temps modernes: Mme Janine Sagmeister, membre de l'Administration de Proscript, portait une robe de style rococo pour rappeler qu'elle représente également la Fédération suisse du théâtre d'amateurs. Photos: Felix von Wartburg.

Das Klang-Mobil des Schweizer Musikrates ist dessen Beitrag zu den Bundesaktivitäten 700 Jahre Eidgenossenschaft. Er realisiert mit diesem Projekt die Vorgabe des Bundesrates für die 700 Jahr-Feier:

Begegnung und Kulturaustausch

Das Klang-Mobil des Schweizer Musikrates setzt sich zusammen aus einer Reihe von einzelnen regionalen Veranstaltungen. Im Klang-Mobil findet Begegnung und Austausch mit der Musik der in der Schweiz lebenden Ausländer statt: im Miteinander, Zueinander, in wechselseitigen Einladungen. Es begegnen sich darin die Musik der in der Schweiz lebenden Ausländer mit der Musik der an Ort oder in der Region lebenden Schweizer. Der Schweizer Musikrat setzt sich ein, dass für jede Realisation von Musik aus dem Ausland Schweizer Musiker und Musikerinnen im Jahr 1992 in die entsprechenden Länder eingeladen werden und dort ihre Musik spielen können.

Einladung

Der Schweizer Musikrat lädt Einzelne, Gruppen und Ensembles, Laien und Profis ein, Projekte zu unterbreiten, die originell und praktisch machbar sind und dem Anspruch von Begegnung und Austausch mit ausländischen Kulturen erfüllen. Die Wahl der Musiksparte ist freigestellt. Pro Projekt kann der Schweizer Musikrat bis zu Fr. 20000.– zur Verfügung stellen. **Letzter Abgabe-Termin für ein Projekt: 15. Mai 1990.** Ausführlichere Angaben erhalten Sie beim Schweizer Musikrat, Ursula Bally-Fahr, Bahnhofstrasse 78, CH-5000 Arau, Telefon 064/22 94 23.

Le Mobile sonore du Conseil suisse de la musique

Le Mobile sonore du Conseil suisse de la musique est sa contribution aux activités fédérales pour le 7e centenaire de la Confédération. Ce projet s'aligne aux souhaits du Conseil fédéral pour la célébration du 700e anniversaire:

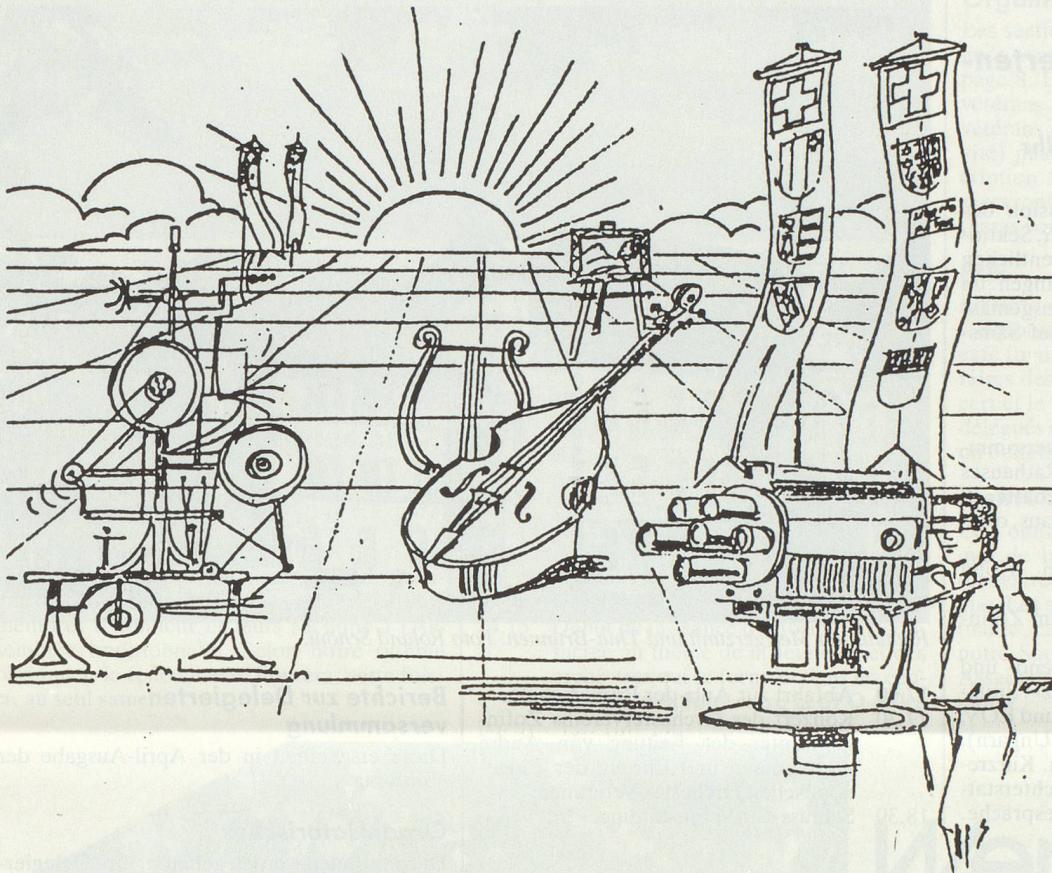
Rencontre et échange culturel

Le Mobile sonore se compose d'une série de manifestations diverses et régionales. Des rencontres et des échan-

ges auront lieu avec la musique des étrangers vivant en Suisse, par le moyen de réunions, d'invitations réciproques et alternées. S'y rencontrent aussi la musique des étrangers vivant en Suisse et celle des Suisses vivant dans une région déterminée. Le Conseil suisse de la musique s'engage à ce que, pour chaque réalisation musicale de l'étranger, des musiciens suisses soient invités en 1992 dans les pays concernés pour y jouer leur musique.



700 Jahre /ans/anni/onns
 Confœderatio Helvetica



Wie das Büro des bundesrätlichen Delegierten Marco Solari das «Fest der vier Kulturen» sieht – kein Karikaturist hätte es deutlicher machen können. (Aus der Pressedokumentation vom 2. Februar 1989)

Invitation

Le Conseil suisse de la musique invite les personnes, groupes et ensembles, amateurs ou professionnels, à soumettre des projets originaux, réalisables qui remplissent les exigences de rencontre et d'échanges avec les cultures de l'étranger. Le choix du type de musique est libre. Le Conseil suisse de la musique peut mettre à disposition jusqu'à 20000 francs par projet. **Le dernier délai de déposition de projets est fixé au 15 mai 1990.** Conseil suisse de la musique, Ursula Bally-Fahr, Bahnhofstrasse 78, CH-5000 Aarau, Téléphone 064/22 94 23.

Il Mobil sonor dal Cussegl svizzer da la musica

Il Mobil sonor é la contribuzion dal Cussegl svizzer da la musica a las activitads federales per la Festa da 700 onns Confederaziun. Cun quest project realisescha el il tema fixà dal cussegl federal per la Festa da 700 onns:

Sentupada e barat cultural

Il Mobil sonor sa cumpona d'ina retscha da singulas occurenzas regiunalas. En il Mobil

sonor han lieu sentupadas e barats cun la musica dals esters che viven en Svizra tras acziuns cuminaivlas, inscunters ed invits vicendaivels. En quella s'incontran la musica dals esters che viven en Svizra cun la musica dals Svizzers al lieu u en la regiun. Il Cussegl svizzer da la musica sa stenta che per mintga realisaziun da musica da l'exterior vegnian envidads il 1992 musicistas e musicists svizzers en ils pajais correspondents per pudair giugar là lur musica.

Symposium «Stille, Silence, Silenzio»

Freitag, 30. März, 18.00 Uhr bis Samstag, 31. März 1990, 18.00 Uhr in Lenzburg

Leitung:
 Prof. Dr. Ernst Lichtenhahn

Referenten:
 Prof. Dr. Jeanne Hersch
 Pierre Mariétan
 Dr. Dorothea Baumann
 und andere

Musikalische Beiträge:
 Hans Ulrich Lehmann
 Bernhard Billeter
 Pierre Favre
 Emmy Henz-Diémand

Preis: Fr. 80.– pro Teilnehmer für Nachessen Freitag, Konzert, Übernachtung und Teilnahme Symposium (Studenten: Fr. 50.–)

Vendredi, 30 mars, 18 h –
 samedi, 31 mars, 18 h
 à Lenzbourg

Direction:
 Prof. Dr. Ernst Lichtenhahn

Conférence de:
 Prof. Dr. Jeanne Hersch
 Pierre Mariétan
 Dr. Dorothea Baumann
 et d'autres

Musique par:
 Hans Ulrich Lehmann
 Bernhard Billeter
 Pierre Favre
 Emmy Henz-Diémand

Prix: Fr. 80.– par personne pour le souper (vendredi soir), concert, logement et participation au symposium (étudiants: Fr. 50.–)

Nähre Auskunft/
 Plus d'information:

Schweizer Musikrat
 Conseil Suisse de la Musique
 Ursula Bally-Fahr
 Bahnhofstrasse 78, 5000 Aarau
 Tel. 064/22 94 23

Invit

Il Cussegl svizzer da la musica envida singulas persunas, gruppas ed ensembles, laics e professiunals, da preschentan projects originals e realisabels en la pratica che correspundan a la pretensiun da la sentupada ed il barat cun culturas estras. La sparta da musica pon inns tscherner sez. Il Cussegl po metter a disposiziun per mintga project ina summa da fin a 20 000 francs. **Il davos termin d'annunzia per il project: 15 da matg 1990.** Infurmaziuns pli detagliadas survegnis Vus dal Cussegl svizzer da la musica, Ursula Bally-Fahr, Bahnhofstrasse 78, CH-5000 Aarau, Tel. 064/22 94 23.